

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 251



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

64. évfolyam

2021. június 28.

Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2021/C 251/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10061 — Coca Cola Hellenic Bottling Company/Heineken/Stockday) ⁽¹⁾	1
2021/C 251/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10246 — Hellman & Friedman/Cordis) ⁽¹⁾	2

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 251/03	Euroátváltási árfolyamok — 2021. június 25.	3
2021/C 251/04	A szociális biztonsági rendszerek koordinációjával foglalkozó igazgatási bizottság – A természetbeni ellátások átlagköltségei	4

Számvevőszék

2021/C 251/05	11/2021. sz. különjelentés – Rendkívüli támogatás az uniós tejtermelőknek 2014 és 2016 között: fokozható még a hatékonyság	6
---------------	--	---

Európai adatvédelmi biztos

2021/C 251/06	Az európai adatvédelmi biztos véleményének összefoglalója az EU és az INTERPOL közötti együttműködési megállapodásra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról (A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: www.edps.europa.eu)	7
---------------	--	---

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

2021/C 251/07	A tagállamok illetékes hatóságainak listája a harmadik ország által elfogadott jogszabályoknak az ország területén kívüli alkalmazásának hatása és az ilyen jogszabályon alapuló vagy abból eredő intézkedések elleni védelemtől szóló 2271/96/EK tanácsi rendelet 7. cikkének e) pontjával összhangban	11
2021/C 251/08	Felszámolási eljárások – Határozat a Gefion Finans A/S biztosítóval szembeni felszámolási eljárás megindításáról, CVR-nr- 36 01 64 93 (Közzététel a biztosítási és viszontbiztosítási üzleti tevékenység megkezdéséről és gyakorlásáról szóló, 2009. november 25-i 2009/138/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (Szolvencia II. irányelv) 280. cikke alapján)	16

V Hirdetmények

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 251/09	Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes molibdénhuzalok behozatalára alkalmazandó dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról	17
---------------	---	----

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 251/10	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám M.10231 — AerCap/GECAS/SES) ⁽¹⁾	28
---------------	---	----

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2021/C 251/11	A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele.	30
---------------	--	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10061 — Coca Cola Hellenic Bottling Company/Heineken/Stockday)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 251/01)

2021. március 30-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10061 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10246 — Hellman & Friedman/Cordis)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 251/02)

2021. május 31-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10246 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít on-line hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2021. június 25.

(2021/C 251/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,1950	CAD Kanadai dollár	1,4696
JPY Japán yen	132,27	HKD Hongkongi dollár	9,2751
DKK Dán korona	7,4363	NZD Új-zélandi dollár	1,6881
GBP Angol font	0,85950	SGD Szingapúri dollár	1,6035
SEK Svéd korona	10,1103	KRW Dél-Koreai won	1 346,35
CHF Svájci frank	1,0956	ZAR Dél-Afrikai rand	16,8359
ISK Izlandi korona	147,10	CNY Kínai renminbi	7,7139
NOK Norvég korona	10,1360	HRK Horvát kuna	7,4975
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	17 245,40
CZK Cseh korona	25,487	MYR Maláj ringgit	4,9664
HUF Magyar forint	351,88	PHP Fülöp-szigeteki peso	57,960
PLN Lengyel zloty	4,5132	RUB Orosz rubel	86,1880
RON Román lej	4,9263	THB Thaiföldi baht	38,013
TRY Török líra	10,3887	BRL Brazil real	5,8635
AUD Ausztrál dollár	1,5726	MXN Mexikói peso	23,6766
		INR Indiai rúpia	88,6824

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**A SZOCIÁLIS BIZTONSÁGI RENDSZEREK KOORDINÁCIÓJÁVAL FOGLALKOZÓ IGAZGATÁSI
BIZOTTSÁG**

A TERMÉSZETBENI ELLÁTÁSOK ÁTLAGKÖLTSÉGEI

(2021/C 251/04)

A TERMÉSZETBENI ELLÁTÁSOK ÁTLAGKÖLTSÉGEI – 2018.

A 987/2009/EK rendelet 64. cikkének alkalmazása ⁽¹⁾

I. A 2018-ban az olyan családtagoknak nyújtott természetbeni ellátásokra vonatkozó megtérítendő összegeket, akik a 883/2004/EK rendelet ⁽²⁾ 17. cikke értelmében nem ugyanabban az államban élnek, mint a biztosított személy, az alábbi átlagköltségek alapján állapítják meg:

	Korcsoport	Éves összeg	Havi nettó x=0,20
Írország	20 év alatt	1 867,35 EUR	124,49 EUR
	20 és 64 év között	2 937,04 EUR	195,80 EUR
	65 év és afelett	9 180,80 EUR	612,05 EUR
Portugália	20 év alatt	902,55 EUR	60,17 EUR
	20 és 64 év között	782,65 EUR	52,18 EUR
	65 év és afelett	1 757,88 EUR	117,19 EUR
Egyesült Királyság	20 év alatt	852,72 GBP	56,85 GBP
	20 és 64 év között	1 906,10 GBP	127,07 GBP
	65 év és afelett	5 458,43 GBP	363,90 GBP
Svájc	20 év alatt	21 482,74 NOK	1 432,18 NOK
	20 és 64 év között	39 227,30 NOK	2 615,15 NOK
	65 év és afelett	127 067,89 NOK	8 471,19 NOK

II. A 883/2004/EK rendelet 24. cikkének (1) bekezdése, 25. cikke és 26. cikke alapján 2018-ban a nyugdíjasoknak és családtagjaiknak nyújtott természetbeni ellátásokra vonatkozó megtérítendő összegeket az alábbi átlagköltségek alapján állapítják meg:

	Korcsoport	Éves összeg	Havi nettó x = 0,20	Havi nettó x=0,15 ⁽¹⁾
Írország	20 év alatt	1 867,35 EUR	124,49 EUR	132,27 EUR
	20 és 64 év között	2 937,04 EUR	195,80 EUR	208,04 EUR
	65 év és afelett	9 180,80 EUR	612,05 EUR	650,31 EUR
Portugália	20 év alatt	902,55 EUR	60,17 EUR	63,93 EUR
	20 és 64 év között	782,65 EUR	52,18 EUR	55,44 EUR
	65 év és afelett	1 757,88 EUR	117,19 EUR	124,52 EUR

⁽¹⁾ HL L 284., 2009.10.30., 1. o.

⁽²⁾ HL L 166., 2004.4.30., 1. o.

Egyesült Királyság	20 év alatt	852,72 GBP	56,85 GBP	60,40 GBP
	20 és 64 év között	1 906,10 GBP	127,07 GBP	135,02 GBP
	65 év és felett	5 458,43 GBP	363,90 GBP	386,64 GBP
Svájc	20 év alatt	21 482,74 NOK	1 432,18 NOK	1 521,69 NOK
	20 és 64 év között	39 227,30 NOK	2 615,15 NOK	2 778,60 NOK
	65 év és felett	127 067,89 NOK	8 471,19 NOK	9 000,64 NOK

(¹) A havi rögzített összeget érintő csökkentés „nyugdíjasok és családtagjaik esetében [...] 15 % ($X = 0,15$), amennyiben az illetékes tagállam nem szerepel az alaprendelet IV. mellékletében található felsorolásban” (a 987/2009/EK rendelet 64. cikkének (3) bekezdése).

SZÁMVEVŐSZÉK

11/2021. sz. különjelentés

Rendkívüli támogatás az uniós tejtermelőknek 2014 és 2016 között: fokozható még a hatékonyság

(2021/C 251/05)

Az Európai Számvevőszék tudatja, hogy megjelent a „Rendkívüli támogatás az uniós tejtermelőknek 2014 és 2016 között: fokozható még a hatékonyság” című 11/2021. sz. különjelentése.

A jelentés elolvasható vagy letölthető a Számvevőszék weboldalán (<http://eca.europa.eu>).

EURÓPAI ADATVÉDELMI BIZTOS

Az európai adatvédelmi biztos véleményének összefoglalója az EU és az INTERPOL közötti együttműködési megállapodásra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlásról

(A vélemény teljes szövege angol, francia és német nyelven megtalálható az európai adatvédelmi biztos honlapján: www.edps.europa.eu)

(2021/C 251/06)

A Bizottság 2021. április 14-én elfogadta az EU és a Nemzetközi Bűnügyi Rendőrség Szervezete (Interpol) közötti együttműködési megállapodásra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlást.

Az Interpallal fennálló együttműködés ellenére a Bizottság beazonosította azokat a területeket, ahol az együttműködést erősíteni lehet és kell, sőt új területeken is létre kellene hozni egy sor nélkülözhetetlen operatív szükséglet kezelése és a meglévő jogi aktusok végrehajtása érdekében, azzal a céllal, hogy jobban támogassák a tagállamokat a terrorizmus és a szervezett bűnözés megelőzésében és az ellenük folytatott küzdelemben. Ezekhez az operatív szükségletekhez együttműködési megállapodást kell kötni az Interpallal.

Az európai adatvédelmi biztos hangsúlyozni kívánja, hogy az a célkitűzés, hogy egyetlen jogi eszköz keretében támogassák az EU és az Interpol közötti (jelenlegi és jövőbeli) együttműködést a tevékenységek széles körében, rendkívül heterogén jelleget kölcsönöz a tervezett megállapodásnak. Ezért hangsúlyozza a mélyreható hatásvizsgálat szükségességét, és azt, hogy a megközelítés nem vezethet a természetes személyek alapvető jogainak és szabadságainak, különösen az adatvédelemhez és a magánélethez való joguk gyengüléséhez.

Az uniós adatvédelmi jogi rendszer alapvetően úgy rendelkezik, hogy a nemzetközi szervezetek részére történő adattovábbításra további követelmények nélkül csak akkor kerülhet sor, ha az adott nemzetközi szervezet megfelelő szintű védelmet biztosít. Amennyiben a nemzetközi szervezetet nem nyilvánították megfelelőnek, kivételek vonatkoznak bizonyos adattovábbításokra, feltéve, hogy megfelelő garanciákat nyújtanak. Ezért az európai adatvédelmi biztos három fő ajánlást is tesz annak biztosítása érdekében, hogy a tervezett megállapodás megfelelő garanciákat tudjon nyújtani:

- A tárgyalási irányelvekben egyértelművé kell tenni, hogy szükséges annak biztosítása, hogy a tervezett megállapodás általánosságban megfeleljen a Chartának, a vonatkozó horizontális adatvédelmi jogszabályoknak (az (EU) 2018/1725 rendeletnek, az (EU) 2016/679 rendeletnek és az (EU) 2016/680 irányelvnek), valamint az uniós ügynökségeket vagy informatikai rendszereket létrehozó alap jogi aktusokban foglalt konkrét adatvédelmi követelményeknek és garanciáknak.
- A jövőbeli megállapodásnak kifejezetten tisztáznia kell, hogy az Interpol nem fog kölcsönös közvetlen vagy közvetett hozzáféréssel rendelkezni az uniós adatbázisokhoz.
- Az adattovábbítással összefüggésben kifejezetten elő kell írni, hogy az EU által az Interpolnak továbbított személyes adatok nem használhatók fel halálbüntetés vagy bármely kegyetlen és embertelen bánásmód kérelmezésére, kiszabására vagy végrehajtására.

Végezetül az európai adatvédelmi biztos azt ajánlja, hogy az ajánlás preambulumban szereplő hivatkozások ne csak a megfelelő eljárási jogalapra utaljanak, hanem a vonatkozó anyagi jogalapra is, többek között az EUMSZ 16. cikkre, amely a jövőbeli megállapodás tárgyával foglalkozik.

Az európai adatvédelmi biztos az (EU) 2018/1725 rendelet 42. cikke (1) bekezdésének megfelelően továbbra is szívesen szolgál tanáccsal a tárgyalások és a hivatalos konzultáció során, amelyre a Tanácsnak benyújtandó, a megállapodásnak az EUMSZ 218. cikk szerinti aláírására és megkötésére irányuló javaslatról kell sort keríteni.

1. BEVEZETÉS ÉS HÁTTÉR

1. A Nemzetközi Bűnügyi Rendőrség Szervezete (Interpol) ⁽¹⁾ 194 taggal a legnagyobb globális bűnügyi rendőrségi kormányközi szervezet. Az EU és az Interpol között már régóta tartó és mélyreható együttműködés áll fenn a

bűnüldözéssel kapcsolatos számos területen. Az Interpol az EU kulcsfontosságú partnere a belső és külső biztonság terén, beleértve a terrorizmus és a szervezett bűnözés elleni küzdelmet, valamint az integrált határigazgatást.

2. A biztonsági unióra vonatkozó 2020. évi uniós stratégia ⁽²⁾ felszólítja a tagállamokat, hogy fokozzák az együttműködést az EU és az Interpol között, mivel ez elengedhetetlen az együttműködés és az információcsere javításához. A stratégia elismeri, hogy az Interpolnak fontos szerepet kell játszania e tekintetben. Az Interpollal folytatott meglévő együttműködés mellett meghatározták azokat a területeket, ahol az együttműködés fokozható vagy akár létre is hozható egy sor operatív szükséglet kielégítése és a meglévő jogi aktusok végrehajtása érdekében, azzal a céllal, hogy jobban támogassák a tagállamokat a terrorizmus és a szervezett bűnözés megelőzésében és az ellenük folytatott küzdelemben.
3. Ezért a Bizottság 2021. április 14-én elfogadta az EU és az Interpol közötti együttműködési megállapodásra irányuló tárgyalások megkezdésére való felhatalmazásról szóló tanácsi határozatra irányuló ajánlást ⁽³⁾ (a továbbiakban: ajánlás).
4. Az indokolás ⁽⁴⁾ szerint a tervezett EU-Interpol együttműködési megállapodás a következő célokat követné:
 - Az Bűnüldözési Együttműködés Európai Unió Ügynöksége (Europol) ⁽⁵⁾ és az Interpol közötti kapcsolatok szabályozása, figyelembe véve a terrorizmus, valamint a határokon átnyúló és transznacionális súlyos szervezett bűnözés elleni küzdelem legújabb fejleményeit, a jelenlegi operatív igényeket, az Europol megbízatását és az EU legújabb adatvédelmi szabályozását.
 - Az ahhoz szükséges biztosítékok és garanciák biztosítása, hogy az uniós tagállamok és az uniós ügynökségek a feladataik elvégzéséhez szükséges mértékben, az európai keresőportálon (ESP) keresztül – a hozzáférési jogaikkal és az ilyen hozzáférésre vonatkozó uniós vagy nemzeti jogszabályokkal összhangban, az uniós adatvédelmi követelmények és az alapvető jogoknak maradéktalan tiszteletben tartása mellett – ellenőrzött hozzáférést kapjanak az Interpol ellopott és elvesztett úti okmányokat tartalmazó adatbázisához (SLTD-adatbázis), valamint az Interpol-körzésben megjelölt úti okmányok adatbázisához (TDAWN-adatbázis) ⁽⁶⁾.
 - Az ahhoz szükséges biztosítékok és garanciák megteremtése, hogy az uniós tagállamok és a Frontex ⁽⁷⁾ (az Európai Utasinformációs és Engedélyezési Rendszer Központi Egysége) az európai keresőportálon keresztül, az uniós adatvédelmi követelményeknek és az alapvető jogoknak megfelelően hozzáférjenek az Interpol-adatbázisokhoz.
 - A Vízüminformációs Rendszerről szóló felülvizsgált rendelet ⁽⁸⁾ végrehajtásához szükséges biztosítékok és garanciák megteremtése annak lehetővé tétele érdekében, hogy az uniós tagállamok a vízümkérélmek vagy tartózkodási engedély iránti kérelmek vizsgálata során az európai keresőportálon keresztül, az uniós adatvédelmi követelményeket és az alapvető jogokat teljes mértékben tiszteletben tartva hozzáférjenek az SLTD-adatbázishoz, valamint a TDAWN-adatbázishoz.
 - Az (EU) 2017/1939 rendelettel (a továbbiakban: az Európai Ügyészségről szóló rendelet) ⁽⁹⁾ létrehozott Európai Ügyészség és az Interpol közötti együttműködés létrehozása és szabályozása, e szervek megbízatásának megfelelően, valamint az uniós adatvédelmi követelményeket és az alapvető jogokat teljes mértékben tiszteletben tartva.
 - Az ahhoz szükséges jogalap biztosítása, hogy az Europol, a Frontex 1. kategóriába tartozó személyzete (a készenléti alakulat hivatalos személyzete ⁽¹⁰⁾) és az Európai Ügyészség a feladataik ellátása céljából – az uniós adatvédelmi követelmények és az alapvető jogok teljes körű tiszteletben tartása mellett – hozzáférjenek a releváns Interpol-adatbázisokhoz.
 - Az ahhoz szükséges jogalap biztosítása, hogy az Eurojust ⁽¹¹⁾ és az Európai Ügyészség operatív információkat cserélhessen az Interpollal, az uniós adatvédelmi követelmények és az alapvető jogok maradéktalan tiszteletben tartása mellett.
5. A 2018/1725 rendelet 42. cikkének (1) bekezdése értelmében a Bizottságnak konzultálnia kell az európai adatvédelmi biztossal az EUMSZ 218. cikk szerinti, a Tanácshoz intézett olyan ajánlás elfogadását követően, amely a személyes adatok kezelése tekintetében kihat az egyének jogainak és szabadságainak védelmére. Az ajánlás előkészítési folyamata során nem hivatalos egyeztetésre is került sor az európai adatvédelmi biztossal, aki 2020 augusztusában továbbította informális észrevételeit. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy már az eljárás korai szakaszában kikérték a véleményt (és bizonyos mértékben eleget tettek annak), és arra ösztönzi a Bizottságot, hogy folytassa ezt a bevált gyakorlatot.
6. A Bizottság 2021. április 14-én hivatalos konzultációt folytatott az európai adatvédelmi biztossal, és elvárja, hogy a tanácsi határozat preambulumban hivatkozzanak a jelen véleményre. Ez a vélemény nem érinti az európai adatvédelmi biztos által a jövőben tett további észrevételeket vagy ajánlásokat, különösen abban az esetben, ha további problémák merülnek fel, vagy új információk válnak elérhetővé, valamint az (EU) 2018/1725 rendelet 42. cikkének (1) bekezdése értelmében a Tanácsnak benyújtandó, a megállapodásnak az EUMSZ 218. cikk szerinti

aláírására és megkötésére irányuló javaslatokról szóló hivatalos konzultációt. E tekintetben az európai adatvédelmi biztos üdvözli az ajánlás (19) preambulumbekzdését, amely szerint a Bizottságnak konzultálnia kell az európai adatvédelmi biztossal a megállapodásról folytatott tárgyalások során, de mindenképpen a megállapodás megkötése előtt. Ez a vélemény továbbá nem érinti az európai adatvédelmi biztos által az (EU) 2018/1725 rendelet 58. cikke szerinti hatáskörei gyakorlása során esetlegesen meghozandó jövőbeli intézkedéseket.

5. KÖVETKEZTETÉSEK

43. Az európai adatvédelmi biztos üdvözli, hogy a megállapodásnak teljes mértékben biztosítania kell az alapvető jogok tiszteletben tartását és a Charta által elismert elvek, így a Charta 7. cikkében említett magán- és a családi élet tiszteletben tartásához való jog, a Charta 8. cikkében említett személyes adatok védelméhez való jog, valamint a Charta 47. cikkében említett hatékony jogorvoslathoz és a tisztességes eljáráshoz való jog tekintetbe vételét.
44. A felhatalmazásban azonban egyértelművé kell tenni, hogy a megállapodásnak a következő három megfelelési szintet kell tartalmaznia:
 - általában véve a Chartával;
 - a vonatkozó horizontális adatvédelmi jogszabályokkal: az (EU) 2018/1725 rendelettel, az (EU) 2016/680 irányelvvel és az (EU) 2016/679 rendelettel;
 - az uniós ügynökségeket vagy informatikai rendszereket létrehozó alap jogi aktusokban foglalt konkrét adatvédelmi követelményekkel és biztosítékokkal.
45. Emellett az a célkitűzés, hogy az EU és az Interpol közötti (jelenlegi és jövőbeli) együttműködés jelentős részét egyetlen jogi eszközre alapozzák, rendkívül heterogén jelleget kölcsönöz a tervezett megállapodásnak, amely tevékenységek széles körét öleli fel. Az európai adatvédelmi biztos ezért hangsúlyozza, hogy mélyreható hatásvizsgálatra van szükség, és hogy a megközelítés nem vezethet a természetes személyek alapvető jogainak és szabadságainak, különösen az adatvédelemhez és a magánélethez való joguk gyengüléséhez.
46. Az Interpollal kapcsolatos megfeleléségi határozat hiányában a tervezett megállapodás olyan jogalap lehet, amely lehetővé teszi a személyes adatok Interpol részére történő továbbítását, feltéve, hogy az jogilag kötelező erejű és végrehajtható a megállapodásban részt vevő valamennyi féllel szemben, és megfelelő adatvédelmi biztosítékokat foglal magában.
47. Az európai adatvédelmi biztos úgy véli, hogy a megfelelő biztosítékok biztosítása azt jelenti, hogy az Interpollal kötött nemzetközi megállapodásnak:
 - biztosítania kell a meglévő uniós jogszabályokban az érintett uniós ügynökségek és szervek általi továbbításra, valamint a személyes adatok továbbadására vonatkozóan bevezetett biztosítékok tiszteletben tartását, ideértve a műveleti adatoknak az Europol és az Európai Ügyészség általi továbbítására vonatkozó különös rendelkezéseket is. a további adattovábbítással összefüggésben kifejezetten elő kell írnia, hogy az EU által az Interpolnak továbbított személyes adatok nem használhatók fel halálbüntetés vagy a kegyetlen és embertelen bánásmód bármilyen formájának kérelmezésére, kiszabására vagy végrehajtására;
 - egyértelműen tisztáznia kell, hogy az Interpol nem fog kölcsönös közvetlen vagy közvetett hozzáféréssel rendelkezni az uniós adatbázisokhoz;
 - meg kell határoznia, hogy mikor és milyen körülmények között engedélyezettek (vagy sem) az automatizált egyedi döntések;
 - részletesebb tájékoztatást kell adnia az Interpol azon kötelezettségéről, hogy a személyes adatok megsértése esetén értesítést küldjön;
 - több operatív részletet kell megadnia a személyes adatok biztonságát szolgáló technikai és szervezeti intézkedésekről.
48. Az európai adatvédelmi biztos javasolja továbbá, hogy a felhatalmazásban határozzák meg annak lehetőségét, hogy felfüggeszék vagy felmondják a megállapodást abban az esetben, ha valamelyik fél megsérti a személyes adatokra vonatkozó rendelkezéseit, és hogy a megállapodás felfüggesztése vagy megszüntetése előtt továbbított, a megállapodás hatálya alá tartozó személyes adatok továbbra is kezelhetők a megállapodással összhangban.

49. Végetzetül az európai adatvédelmi biztos azt ajánlja, hogy az ajánlás preambulumban szereplő hivatkozások ne csak a megfelelő eljárási jogalapra, hanem a vonatkozó anyagi jogalapra is, többek között az EUMSZ 16. cikkre is utaljanak.

Brüsszel, 2021. május 25.

Wojciech Rafał WIEWIÓROWSKI

-
- (¹) Az ICPO Interpol létrehozása [I/CONS/GA/1956 (2017)].
- (²) A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának a biztonsági unióra vonatkozó uniós stratégiáról, Brüsszel, 2020.7.24., COM(2020) 605 final.
- (³) COM(2021) 177 final.
- (⁴) 8. oldal.
- (⁵) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/794 rendelete (2016. május 11.) a Bűnüldözési Együttműködés Európai Uniói Ügynökségéről (Europol), valamint a 2009/371/IB, a 2009/934/IB, a 2009/935/IB, a 2009/936/IB és a 2009/968/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 135., 2016.5.24., 53. o.) (a továbbiakban: Europol-rendelet). Az indoklás szerint már létezik egy együttműködési megállapodás az Interpollal a személyes adatok cseréjéről, amely 2001-ben, jóval az Europol-rendelet előtt jött létre. Ez a megállapodás azonban nem biztosít közvetlen vagy közvetett hozzáférést az Europol számára az információkhoz és az Interpol adatbázisaihoz és különösen a terroristákra vonatkozó információkat tartalmazó értesítésekhez. Emellett az Ügynökség a feladatainak ellátása érdekében kizárólag az Europol Interpol-összekötő tisztviselőjén vagy az Interpol Europol-összekötő tisztviselőjén keresztül cserélhet információkat az Interpollal vagy férhet hozzá annak adatbázisaihoz. A megállapodást később számos, a szervezetek által elfogadott vagy megkötött, együttműködési dokumentum egészítette ki, például az összekötő tisztviselők révén történő együttműködésről, valamint az információcserét szolgáló biztonságos kommunikációs csatorna létrehozásáról, végrehajtásáról és működtetéséről.
- (⁶) A határok és a vízumügy területén uniós információs rendszerek interoperabilitásáról szóló rendeletek, azaz az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a határok és a vízumügy területén, továbbá a 767/2008/EK, az (EU) 2016/399, az (EU) 2017/2226, az (EU) 2018/1240, az (EU) 2018/1726 és az (EU) 2018/1861 európai parlamenti és tanácsi rendelet, valamint a 2004/512/EK és a 2008/633/IB tanácsi határozat módosításáról szóló, 2019. május 20-i (EU) 2019/817 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 135., 2019.5.22., 27. o.) és az uniós információs rendszerek közötti interoperabilitás kereteinek megállapításáról a rendőrségi és igazságügyi együttműködés, a menekültügy és a migráció területén, valamint az (EU) 2018/1726, az (EU) 2018/1862 és az (EU) 2019/816 rendelet módosításáról szóló, 2019. május 20-i (EU) 2019/818 európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 135., 2019.5.22., 85. o.) elfogadását követően.
- (⁷) A Frontex az Európai Határ- és Partvédelmi Ügynökségre utal. Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2019/1896 rendelete (2019. november 13.) az Európai Határ- és Parti Őrségről, valamint az 1052/2013/EU és az (EU) 2016/1624 rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2019.11.14., 1. o.) (a továbbiakban: Frontex-rendelet).
- (⁸) Az Európai Parlament és a Tanács 767/2008/EK rendelete (2008. július 9.) a vízuminformációs rendszerről (VIS) és a rövid távú tartózkodásra jogosító vízumokra vonatkozó adatok tagállamok közötti cseréjéről (VIS-rendelet) (HL L 218., 2008.8.13., 60. o.); a 767/2008/EK rendelet, a 810/2009/EK rendelet, az (EU) 2017/2226 rendelet, az (EU) 2016/399 rendelet, a(z) XX/2018 rendelet [interoperabilitási rendelet], valamint a 2004/512/EK határozat módosításáról és a 2008/633/IB tanácsi határozat hatályon kívül helyezéséről szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslat (COM(2018) 302 final), továbbá lásd a politikai megállapodást: <https://data.consilium.europa.eu/doc/document/ST-5537-2021-INIT/en/pdf>
- (⁹) A Tanács (EU) 2017/1939 rendelete (2017. október 12.) az Európai Ügyészség létrehozására vonatkozó megerősített együttműködés bevezetéséről (HL L 283., 2017.10.31., 1. o.) (a továbbiakban: Európai Ügyészségről szóló rendelet).
- (¹⁰) A Frontex-rendelet 54. cikke értelmében az Európai Határ- és Parti Őrség készenléti alakulata az alábbi négy műveleti személyzeti kategóriából áll. Az 1. kategóriába tartoznak a hivatali személyzet tagjai, akiket a csapatok tagjaiként műveleti területeken vetnek be az említett rendelet 55. cikkével összhangban. Az Ügynökség a hivatali személyzetének tagjaival (1. kategória) hozzájárul a készenléti alakulathoz, akiket a műveleti területeken a csapatok 82. cikk szerinti feladatokkal és hatáskörökkel rendelkező tagjaiként vetnek be. Ezek feladatai közé tartozik a határokon átnyúló bűnözés és a terrorizmus elleni küzdelem.
- (¹¹) Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1727 rendelete (2018. november 14.) az Európai Unió Büntető Igazságügyi Együttműködési Ügynökségéről (Eurojust) és a 2002/187/IB tanácsi határozat felváltásáról és hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 138. o.) (a továbbiakban: Eurojust-rendelet).
-

A TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A tagállamok illetékes hatóságainak listája a harmadik ország által elfogadott jogszabályoknak az ország területén kívüli alkalmazásának hatása és az ilyen jogszabályon alapuló vagy abból eredő intézkedések elleni védelemről szóló 2271/96/EK tanácsi rendelet 7. cikkének e) pontjával összhangban ⁽¹⁾

(2021/C 251/07)

Tagállam	Illetékes hatóságok
BELGIUM	<p>Szövetségi Pénzügyi Szolgálat Kincstár Avenue des Arts 30 / Kunstlaan 30 1040 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË Fax +32 25795838 Weboldal: https://finances.belgium.be/fr/tresorerie/sanctions-financieres/blocking-statute E-mail: Quesfinvragen.tf@minfin.fed.be</p> <p>Szövetségi Pénzügyi Szolgálat – Gazdaság, KKV-k, Önfoglalkoztatók és Energiaügy Gazdaságelemzési és Nemzetközi Gazdasági Főigazgatóság Engedélyezési Osztály Rue du Progrès 50 / Vooruitgangstraat 50 1210 Bruxelles/Brussel BELGIQUE/BELGIË Tel. 0800 12033 Fax 0800 12057 Weboldal: https://economie.fgov.be/fr/themes/politique-commerciale/licences/mesures-restrictives E-mail: info.eco@economie.fgov.be</p>
BULGÁRIA	<p>Különböző minisztériumok Kapcsolattartó: Külügyminisztérium 2 Alexander Zhendov Str. Sofia 1113 Bulgária Weboldal: www.mfa.bg E-mail: cfsp@mfa.bg (A Külügyminisztérium uniós KKBP igazgatósága)</p>
CSEHORSZÁG	<p>Kereskedelmi és Ipari Minisztérium Na Františku 32 110 15 Praha 1 Cseh Köztársaság Weboldal: https://www.mpo.cz/ E-mail: investment@mpo.cz</p>
DÁNIA	<p>Dán Vállalkozásfelügyeleti Hatóság Dahlerups Pakhus Langelinie Allé 17 DK-2100 København Ø Dánia Weboldal: https://danishbusinessauthority.dk/ E-mail: eksportkontrol@erst.dk</p>
NÉMETORSZÁG	<p>A blokkoló intézkedésekről szóló rendelet végrehajtása: Szövetségi Gazdasági és Energiaügyi Minisztérium Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit Kontaktstelle Iran Scharnhorststraße 34-37 10115 Berlin</p>

(1) HLL 309., 1996.11.29., 1. o.

	<p>Németország Weboldal: www.bmwi.de E-mail: buerovb2@bmwi.bund.de Íráni kapcsolattartó: KONTAKTSTELLE-IRAN@bmwi.bund.de</p> <p>Büntetőeljárás és szankciók: Szövetségi Pénzügyminisztérium www.bundesfinanzministerium.de Fővámhivatalok: www.zoll.de</p>
ÉSZTORSZÁG	<p>Pénzügyi szankciók illetékes hatósága:</p> <p>Pénzügyi Hírszerző Egység Tööstuse 52 10416 Tallinn Észtország Weboldal: https://fiu.ee/en E-mail: rahapesu@fiu.ee</p> <p>Más típusú szankciók esetén illetékes hatóságok: https://vm.ee/et/estonian-competent-authorities-implementation-eu-restrictive-measures</p>
ÍRORSZÁG	<p>Kereskedelmi Engedélyezési és Ellenőrzési Osztály Vállalkozásügyi, Kereskedelmi és Munkaügyi Minisztérium 1 Earlsfort Centre Lower Hatch Street Dublin 2, D02 PW01 Írország Tel. +353 16312121 Weboldal: https://enterprise.gov.ie/en/What-We-Do/Trade-Investment/Export-Licences/Exporter-Notifications/Exporter-Notifications.html#USSanctions E-mail: exportcontrol@enterprise.gov.ie</p>
GÖRÖGORSZÁG	<p>Külügyminisztérium, Nemzetközi Gazdaság- és Kereskedelempolitikai Főigazgatóság, Nemzetközi Kereskedelempolitikai Igazgatóság 1, Kornarou str, Syntagma, Athens Görögország Weboldal: https://www.mfa.gr/ E-mail: elb@mfa.gr</p>
SPANYOLORSZÁG	<p>Ipari, Kereskedelmi és Idegenforgalmi Minisztérium Kereskedelmi Államtitkárság Kereskedelempolitikai és Versenyképességi Főigazgatóság Paseo de la Castellana 162, 7. emelet 28046 Madrid Spanyolország Weboldal: www.comercio.gob.es/ E-mail: secretariadgpolcom@mincotur.es</p>
FRANCIAORSZÁG	<p>Ministère de l'Économie et des Finances (Gazdasági és Pénzügyminisztérium) Direction générale du Trésor (Kincstári Főigazgatóság) 139, rue de Bercy 75012 Paris Franciaország Weboldal: https://www.tresor.economie.gouv.fr/services-aux-entreprises/sanctions-economiques E-mail: sanctions-gel-avoirs@dtresor.gouv.fr</p>

HORVÁTOR SZÁG	<p>A Horvát Köztársaság Kül- és Európai Ügyi Minisztériuma Trg N.Š. Zrinskog 7-8 10000 Zagreb Horvátország Weboldal: http://www.mvep.hr/en</p>
OLASZORSZÁG	<p>Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale (<i>Külföldi és Nemzetközi Együttműködési Minisztérium</i>) Direzione Generale per la Mondializzazione e le Questioni Globali (<i>Globális Ügyek Főigazgatósága</i>) Ufficio I – Cooperazione finanziaria internazionale e politiche globali per la stabilità e la crescita (<i>Nemzetközi pénzügyi együttműködés és a stabilitást és növekedést elősegítő globális politikák – szankciók osztálya</i>) Piazzale della Farnesina 1 00135 Roma OLASZORSZÁG Weboldal: https://www.esteri.it/mae/it/politica_estera/politica_europea/misure_deroghe/ E-mail: dgmo-01@esteri.it</p>
CIPRUS	<p>Különböző minisztériumok További információkért látogasson el a következő weboldalra: http://www.mfa.gov.cy/mfa/mfa2016.nsf/mfa35_en/mfa35_en?OpenDocument</p>
LETTORSZÁG	<p>A Lett Köztársaság Pénzügyminisztériuma Smilšu iela 1 Rīga, LV-1050 Lettország Weboldal: https://www.fm.gov.lv E-mail: eslietas@fm.gov.lv</p>
LITVÁNIA	<p>A Litván Köztársaság Külügyminisztériuma J.Tumo-Vaižganto Str. 2 LT-01511 Vilnius Litvánia Weboldal: www.urm.lt/sanctions E-mail: urm@urm.lt</p>
LUXEMBURG	<p>Külügyminisztérium, európai ügyek és nemzetközi gazdasági kapcsolatok igazgatósága 9, rue du Palais de Justice L-1841 Luxembourg Luxemburg Weboldal: https://maee.gouvernement.lu/fr/directions-du-ministere/affaires-europeennes/mesures-restrictives.html E-mail: sanctions@mae.etat.lu</p> <p>Pénzügyminisztérium 3, rue de la Congrégation L-1352 Luxembourg Luxemburg E-mail: sanctions@fi.etat.lu</p>
MAGYARORSZÁG	<p>Különböző minisztériumok További információk: https://kormany.hu/kulgasztasi-es-kulugyminiszterium/ensz-eu-szankcios-tajekoztato</p>

MÁLTA	<p>Külügyi és Európa-ügyi Minisztérium Szankcióellenőrző Testület Palazzo Parisio Merchants Street Valletta Málta Weboldal: https://foreignandeu.gov.mt/en/Government/SMB/Pages/SMB-Home.aspx Email: sanctions.mfea@gov.mt</p>
HOLLANDIA	<p>Külkereskedelmi és fejlesztési együttműködési miniszter Nemzetközi Kereskedelem- és Gazdasági Kormányzati Osztály Postbus 20061 2500 EB Den Haag Hollandia Weboldal: https://www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-sancties/beleid-voor-internationale-sancties E-mail: IMH@minbuza.nl</p>
AUSZTRIA	<p>Európai és Nemzetközi Ügyekért Felelős Szövetségi Minisztérium Minoritenplatz 8 1010 Wien Ausztria Weboldal: https://www.bmeia.gv.at/en/european-foreign-policy/foreign-policy/europe/eu-sanctions-national-authorities/ E-mail: abti5@bmeia.gv.at</p>
LENGYELORSZÁG	<p>Külügyminisztérium Ministerstwo Spraw Zagranicznych al. J. Ch. Szucha 23 00-580 Warszawa Lengyelország Tel. +48 225239000 Weboldal: https://www.gov.pl/web/diplomacy</p>
PORTUGÁLIA	<p>Gazdasági és Digitális Átállásért Felelős Minisztérium Gazdasági Tevékenységek Főigazgatósága Nemzetközi Kereskedelmi Osztály Av. Visconde Valmor 72 1069-041 Lisboa Portugália Tel. +351 217919184 Weboldal: www.dgae.gov.pt E-mail: sancoes@dgae.gov.pt</p>
ROMÁNIA	<p>Román Külügyminisztérium Nemzetközi Szankciók Végrehajtásáért Felelős Iroda ⁽¹⁾ Aleea Alexandru 31 1. kerület 011822 București Románia Tel. +4021 3192199 Fax +4021 3192354 Weboldal: https://www.mae.ro/en E-mail: oisi@mae.ro</p>
SZLOVÉNIA	<p>A blokkoló intézkedésekről szóló rendelet végrehajtása: A Szlovén Köztársaság Külügyminisztériuma Prešernova cesta 25 SI-1001 Ljubljana P.P. 481 Szlovénia Weboldal: http://www.mzz.gov.si/en/</p>

	<p>Felügyeleti hatóságok Szlovén Nemzeti Bank Slovenska cesta 35 SI-1 505 Ljubljana Szlovénia Weboldal: https://www.bsi.si/en/</p> <p>A Szlovén Köztársaság Pénzügyi Igazgatósága Vámügyi Főosztály Slovenska cesta 55 SI-1000 Ljubljana Szlovénia Weboldal: https://www.fu.gov.si/en/</p>
SZLOVÁKIA	<p>A Szlovák Köztársaság Pénzügyminisztériuma Pénzügyi Piaci Igazgatóság Štefanovičova 5 817 82 Bratislava Szlovák Köztársaság Weboldal: https://www.finance.gov.sk/sk/</p> <p>A Szlovák Köztársaság Gazdasági Minisztériuma Kétoldalú Kereskedelmi Együttműködés Osztálya Mlynské nivy 44/A 827 15 Bratislava 212 Szlovák Köztársaság Weboldal: https://www.mhsr.sk/</p>
FINNORSZÁG	<p>Külügyminisztérium PO BOX 176 FI-00023 Government Finnország Weboldal: https://um.fi/frontpage E-mail: pakotteet.um@formin.fi</p>
SVÉDORSZÁG	<p>Külügyminisztérium SE-103 33 Stockholm Svédország Weboldal: https://www.government.se/government-of-sweden/ministry-for-foreign-affairs/ E-mail: utrikesdepartementet.registrator@gov.se</p> <p>A blokkoló intézkedésekről szóló rendelet 2. cikke: Kommerskollegium Drottninggatan 89 SE-113 60 Stockholm Svédország Weboldal: https://www.kommerskollegium.se/ E-mail: registrator@kommerskollegium.se</p>

(¹) A végleges kinevezés felülvizsgálat alatt áll, és kellő időben aktualizálásra kerül.

Felszámolási eljárások**Határozat a Gefion Finans A/S biztosítóval szembeni felszámolási eljárás megindításáról,
CVR-nr- 36 01 64 93**

(Közzététel a biztosítási és viszontbiztosítási üzleti tevékenység megkezdéséről és gyakorlásáról szóló, 2009. november 25-i 2009/138/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (Szolvencia II. irányelv) 280. cikke alapján)

(2021/C 251/08)

Biztosító	Gefion Finans A/S Østergade 10 2200 København N DÁNIA
A határozat kelte, hatálybalépése és jellege	2021. június 7., csőd
Illetékes hatóságok	Tengerészeti és kereskedelmi bíróság Amaliegade 35, 2. 1256 Copenhagen K DÁNIA
Felügyeleti hatóság	Nincs
Kinevezett vagyonfelügyelő	Søren Aamann Jensen Tuborg Boulevard I 2900 Hellerup DÁNIA Boris K. Frederiksen Kalvebod Brygge 32 1560 Copenhagen V DÁNIA
Alkalmazandó jog	Dánia A dán csődeljárási törvénykönyv 17. §-a

V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

**Értesítés a Kínai Népköztársaságból származó egyes molibdénhuzalok behozatalára alkalmazandó
dömpingellenes intézkedések hatályvesztési felülvizsgálatának megindításáról**

(2021/C 251/09)

A Kínai Népköztársaságból (a továbbiakban: érintett ország, Kína) származó egyes molibdénhuzalok behozatalára vonatkozó hatályos dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről szóló értesítés ⁽¹⁾ közzétételét követően az Európai Bizottsághoz (a továbbiakban: Bizottság) felülvizsgálati kérelem érkezett az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁾ (a továbbiakban: alaprendelet) 11. cikkének (2) bekezdése alapján.

1. Felülvizsgálati kérelem

A kérelmet 2021. március 23-án nyújtotta be a Plansee SE (a továbbiakban: kérelmező), amelynek termelése az egyes molibdénhuzalok teljes uniós termelésének több mint 25 %-át teszi ki.

A kérelem nyilvános változatát, valamint az uniós gyártók általi támogatottság mértékére vonatkozó elemzést az érdekelt felek számára betekintésre összeállított akta tartalmazza. Ezen értesítés 5.6. pontja tájékoztatással szolgál arról, hogy az érdekelt felek hogyan férhetnek hozzá az aktához.

2. A felülvizsgálat tárgyát képező termék

A felülvizsgálat tárgyát képező termék: a jelenleg az ex 8102 96 00 KN-kód (TARIC-kódok: 8102 96 00 11 és 8102 96 00 19) alá tartozó, legalább 99,95 tömegszázalék molibdént tartalmazó, 1,35 mm-t meghaladó, de legfeljebb 4,0 mm legnagyobb keresztmetszeti mérettel rendelkező molibdénhuzal (a továbbiakban: a felülvizsgálat tárgyát képező termék). A megadott KN- és TARIC-kódok csak tájékoztató jellegűek.

3. A meglévő intézkedések

A jelenleg hatályban lévő intézkedéseket az (EU) 2016/1046 bizottsági végrehajtási rendelettel ⁽³⁾ a Kínai Népköztársaságból származó egyes molibdénhuzalok behozatalára hatályvesztési felülvizsgálatot követően kivetett végleges dömpingellenes vám alkotja.

4. A felülvizsgálat indokai

A kérelem azon az indoklason alapul, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dömping folytatódásával vagy megismétlődésével és az uniós gazdasági ágazatot ért kár megismétlődésével járna.

⁽¹⁾ HL C 327., 2020.10.5., 18. o.

⁽²⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2016/1046 végrehajtási rendelete (2016. június 28.) a Kínai Népköztársaságból származó egyes molibdénhuzalok behozatalára vonatkozó végleges dömpingellenes vámnak az 1225/2009/EK tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 170., 2016.6.29., 19. o.).

4.1. *A dömping folytatódásának és/vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás*

A kérelmező arra hivatkozott, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében fennálló jelentős torzulások következtében nem helyénvaló a Kínában érvényes belföldi árak és költségek alkalmazása.

A jelentős torzulások fennállására vonatkozó állításainak alátámasztása érdekében a kérelmező a 2017. december 20-án közreadott, „Bizottsági szolgálati munkadokumentum piacvédelmi vizsgálatokhoz a Kínai Népköztársaság gazdaságának jelentős torzulásairól” című bizottsági szolgálati munkadokumentumra (a továbbiakban: a Bizottság jelentése), és különösen az energia, a földterület és a munkaerő terén tapasztalható általános torzulásokról szóló fejezetekre hivatkozott. A kérelmező a kérelemben azt alátámasztó bizonyítékkal is szolgált, hogy a molibdén és a molibdéntermelők a tizenharmadik ötéves terv keretében támogatásban részesülnek. A nemvasfémekre vonatkozó tizenharmadik ötéves terv a feldolgozóipar fontos alapvető iparágainak egyikeként határozta meg a nemvasfémágazatot. Ez a terv a támogatott ágazatok között kifejezetten említést tesz a molibdénről. A nemvasfémekkel foglalkozó vállalatokat a Made in China 2025 kezdeményezés is ösztönzi, és ebből következően ezek a vállalatok jelentős állami támogatásra lehetnek jogosultak. Végezetül a kínai kormány szintén bőséges erőforrásokat fordít a nemvasfémágazatban működő állami tulajdonú vállalatok támogatására és szerkezetátalakítására. A kérelmező végezetül a Kínából származó volfrámelektródákra vonatkozó dömpingellenes vizsgálat ténymegállapításaira és következtetéseire hivatkozik; ezek a vizsgálatok széles körű elemzéssel igazolták többek között azt, hogy a kínai kormány ellenőrzi és korlátozza a beruházásokat, alacsonyabb árakon biztosít nyersanyagokat és korlátozza az exportot, ami torz költség- és árviszonyokat idéz elő a kínai piacon. A volfrámmal (volfrámelektródákkal) és a molibdénnel (molibdénhuzalokkal) foglalkozó ágazat egymáshoz kapcsolódó nemvasfémágazatok. A jelentős ismert kínai molibdéngyártók egyúttal a legfontosabb állami tulajdonú kínai volfrámtermelők közé is tartoznak.

Az országjelentés megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (*).

A rendelkezésre álló információk alapján a Bizottság úgy ítéli meg, hogy az alaprendelet 5. cikkének (9) bekezdése értelmében elegendő bizonyíték utal arra, hogy az árakra és a költségekre kiható jelentős torzulások miatt nem helyénvaló a kínai belföldi árak és költségek alkalmazása, ezért indokolt az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján vizsgálatot indítani.

Ennek következtében az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének a) pontjára való tekintettel a dömping folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó állítás egy – megfelelő reprezentatív országbeli torzulásmentes árakat vagy referenciaértékeket tükröző előállítási és értékesítési költségeken alapuló – számtanilag képzett rendes érték és a felülvizsgálat tárgyát képező termék Kínából az Unióba és az intézkedések hatálya alá nem tartozó jelentősebb harmadik országokba irányuló exportja során alkalmazott exportár (gyártelepi szinten történő) összehasonlításán alapul. Ennek alapján a kiszámított dömpingkülönbség Kína vonatkozásában jelentős, és a jelentősebb harmadik országbeli piacokra irányuló kivitel árai alacsonyabbak a rendes értéknél.

4.2. *A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó állítás*

A kérelmező állítása szerint a kár megismétlődése valószínűsíthető. Ezzel összefüggésben a kérelmező elegendő bizonyítékkal szolgált arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése esetén a felülvizsgálat tárgyát képező termékek az érintett országból az Unióba érkező behozatala – a Kínában működő exportáló gyártók jelentős kihasználatlan gyártási kapacitásai és az uniós piac vonzereje miatt – valószínűleg a jelenleginél magasabb szintet fog elérni.

A kérelmező továbbá azt állítja, hogy a kár megszűnése elsősorban az intézkedések bevezetésének köszönhető, és az érintett országból dömpingáron érkező jelentős volumenű behozatalnak az intézkedések hatályvesztése esetén bekövetkező ismételt megjelenése valószínűsíthetően az uniós gazdasági ágazatnak okozott kár megismétlődésével járna.

5. Eljárás

Mínthogy az alaprendelet 15. cikkének (1) bekezdésével létrehozott bizottsággal folytatott konzultációt követően megállapítást nyert, hogy elegendő bizonyíték áll rendelkezésre a dömping és a kár valószínűségével kapcsolatban a hatályvesztési felülvizsgálat megindításához, a Bizottság az alaprendelet 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban felülvizsgálatot indít.

A hatályvesztési felülvizsgálat célja annak megállapítása, hogy az intézkedések hatályvesztése nyomán valószínűsíthetően folytatódik-e vagy megismétlődik-e a felülvizsgálat tárgyát képező, az érintett országból származó termék dömpingje, illetve az uniós gazdasági ágazatot ért kár.

(*) Indokolt kérelemre a Bizottság az országjelentésben hivatkozott dokumentumokat is rendelkezésre bocsátja.

A 2018. június 8-án hatályba lépett (EU) 2018/825 európai parlamenti és tanácsi rendelet (a piacvédelmi eszközök modernizációs csomagja) ⁽⁵⁾ a korábbiakhoz képest több változást is hozott a dömpingellenes eljárások időbeli ütemezése és határidői tekintetében. A Bizottság ezért felkéri az érdekelt feleket, hogy tartsák tiszteltben az ezen értesítésben, valamint a Bizottság további közleményeiben előírt eljárási lépéseket és határidőket. A Bizottság felhívja továbbá a felek figyelmét arra, hogy a Covid19-járvány kitörése nyomán közleményt ⁽⁶⁾ tett közzé a járványnak a dömping- és a szubvencióellenes vizsgálatokra gyakorolt lehetséges hatásairól, amely erre az eljárásra is alkalmazandó lehet.

5.1. Felülvizsgálati időszak és figyelembe vett időszak

A dömping folytatódására vagy megismétlődésére vonatkozó vizsgálat a 2020. január 1-jétől 2020. december 31-ig tartó időszakra (a továbbiakban: felülvizsgálati időszak) terjed ki. A kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűségére vonatkozó értékelés szempontjából releváns tendenciák vizsgálata a 2017. január 1-jétől a felülvizsgálati időszak végéig tartó időszakra („figyelembe vett időszak”) terjed ki.

5.2. Észrevételek a kérelemmel és a vizsgálat megindításával kapcsolatban

A Bizottság felkéri valamennyi érdekelt felet, hogy az ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzétételétől ⁽⁷⁾ számított 15 napon belül ismertesse álláspontját a kérelemben ⁽⁸⁾ megadott inputokról és Harmonizált Rendszer (HR) szerinti kódokról.

Amennyiben az érdekelt felek a kérelemhez (ideértve a kárt és az ok-okozati összefüggést érintő kérdéseket is) vagy a vizsgálat megindításának valamely részletéhez (ideértve a kérelem támogatottságának mértékét is) észrevételeket kívánnak fűzni, ezt az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell megtenniük.

A vizsgálat megindításával összefüggő meghallgatás iránti kérelmeket az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül kell benyújtani.

5.3. A dömping folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás

A hatályvesztési felülvizsgálat keretében a Bizottság megvizsgálja a felülvizsgálati időszak tekintetében az Unióba irányuló kivitel, és – az Unióba irányuló kivitelől függetlenül – meghatározza, hogy a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az érintett országban gyártó és értékesítő vállalatok helyzete alapján valószínűsíthető-e az intézkedések hatályvesztése esetére az Unióba dömpingáron megvalósított kivitel folytatódása vagy megismétlődése.

Ennek megfelelően a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező termék érintett országban működő valamennyi gyártóját ⁽⁹⁾ az általa folytatott vizsgálatban való részvételre, függetlenül attól, hogy a gyártó a felülvizsgálati időszakban exportálta-e a felülvizsgálat tárgyát képező terméket az Unióba vagy sem.

5.3.1. Az érintett országban működő gyártókra vonatkozó vizsgálat

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett, Kínában működő exportáló gyártók esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó gyártók számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja (a továbbiakban esetenként: mintavétel). A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes gyártót – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy az ezen értesítés közzétételét követő 7 napon belül küldjenek a Bizottságnak információkat vállalatukra vagy vállalataikra vonatkozóan. Ezeket az információkat a Tron.tdi platformon keresztül kell megadni a következő címen: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R744_SAMPLING_FORM_FOR_EXPORTING_PRODUCER. A Tron platformhoz való hozzáférés módjáról az 5.6. és az 5.9. pont ad tájékoztatást.

⁽⁵⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/825 rendelete (2018. május 30.) az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozatallal szembeni védelemről szóló (EU) 2016/1036 rendelet és az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező támogatott behozatallal szembeni védelemről szóló (EU) 2016/1037 rendelet módosításáról (HL L 143., 2018.6.7., 1. o.).

⁽⁶⁾ <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX%3A52020XC0316%2802%29>.

⁽⁷⁾ Eltérő megjelölés hiányában ahol a szöveg ezen értesítés közzétételére utal, ott ezen értesítésnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való közzététele értendő.

⁽⁸⁾ A HR szerinti kódokkal kapcsolatban a felülvizsgálati kérelem vezetői összefoglalója is tartalmaz információkat, amely megtekinthető a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (<http://trade.ec.europa.eu/tdi/>).

⁽⁹⁾ Gyártó az érintett országban működő minden olyan vállalat, ideértve a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában, belföldi értékesítésében vagy exportjában részt vevő, vele kapcsolatban álló vállalatokat is, amely a felülvizsgálat tárgyát képező terméket gyártja.

Az érintett országban működő gyártók mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett felveszi a kapcsolatot Kína hatóságaival, és kapcsolatba léphet az érintett országban működő gyártók valamennyi ismert szervezetével.

Ha mintavételre van szükség, akkor a gyártók kiválasztására a termelés, az értékesítés vagy a kivitel azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján kerül sor, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság – adott esetben az érintett ország hatóságain keresztül – az érintett országban működő összes ismert gyártót, az érintett ország hatóságait és az érintett országban működő gyártók szervezeteit értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Miután megkapta a gyártók mintájának kiválasztásához szükséges információkat, a Bizottság tájékoztatja az érintett feleket arról, hogy bekerültek-e a mintába vagy sem. A mintába felvett gyártóknak eltérő rendelkezés hiányában a mintába való felvételükre vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kitöltve vissza kell küldeniük egy kérdőívet.

A Bizottság a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A Bizottság ezzel egy időben az érintett országban működő gyártók számára összeállított kérdőív egy példányát hozzáférhetővé teszi az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2537). A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítés dátumától számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az alaprendelet 18. cikke lehetséges alkalmazásának sérelme nélkül a mintába való esetleges felvételükbe beleegyező, de a mintába fel nem vett vállalatok együttműködőnek minősülnek („a mintában nem szereplő együttműködő gyártók”).

5.3.2. A jelentős torzulásokkal rendelkező érintett országra vonatkozó további eljárás

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének alkalmazását illetően ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének e) pontjával összhangban a Bizottság röviddel az eljárás megindítása után feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához, amelyben tájékoztatást ad a vizsgálatban érintett feleknek arról, hogy milyen forrásokat kíván felhasználni az érintett országhoz tartozó rendes értéknek az alaprendelet 2. cikkének (6a) bekezdése alapján történő meghatározásához. Ez valamennyi forrásra kiterjed majd, ideértve adott esetben a megfelelő reprezentatív harmadik ország kiválasztását is. A feljegyzésnek az aktához való csatolását követően 10 nap áll a vizsgálatban érintett felek rendelkezésére arra, hogy észrevételeket tegyenek.

A Bizottság számára rendelkezésre álló információk alapján az érintett ország tekintetében ebben az esetben Törökország lehetséges reprezentatív harmadik ország. A megfelelő reprezentatív harmadik ország végleges kiválasztása céljából a Bizottság megvizsgálja, hogy vannak-e olyan országok, amelyek gazdasági fejlettségi szintje hasonló az érintett országhoz, amelyekben gyártják és értékesítik a felülvizsgálat tárgyát képező terméket, és amelyekben a vonatkozó adatok könnyen elérhetők. Ha több ilyen ország is van, a Bizottság adott esetben előnyben részesíti azokat az országokat, amelyekben a szociális védelem és a környezetvédelem szintje megfelelő.

A figyelembe veendő forrásokkal összefüggésben a Bizottság felkéri a Kínában működő valamennyi gyártót, hogy az ezen értesítés közzétételétől számított 15 napon belül küldje meg számára a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártása során felhasznált anyagokra (nyers- és feldolgozott anyagokra) és energiára vonatkozó információkat. Ezeket az információkat a TRON.tdi platformon keresztül kell megadni a következő címen: https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi/form/R744_INFO_ON_INPUTS_FOR_EXPORTING_PRODUCER_FORM. A Tron platformhoz való hozzáférés módjáról az 5.6. és az 5.9. pont ad tájékoztatást.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdése a) pontjának alkalmazása keretében a költségek és az árak meghatározásához rendelkezésre bocsátani kívánt tényszerű információkat tartalmazó beadványok kizárólag nyilvánosan hozzáférhető forrásokból meríthetnek.

Az alaprendelet 2. cikke (6a) bekezdésének b) pontja értelmében vett vélt jelentős torzulásokra irányuló vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett kérdőívet bocsát az érintett ország kormánya rendelkezésére is.

5.3.3. *A független importőrökre vonatkozó vizsgálat* ⁽¹⁰⁾ ⁽¹¹⁾

A Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező terméket Kínából az Unióba importáló független importőröket – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a hatályban lévő intézkedésekhez vezető vizsgálatban – a vizsgálatban való részvételre.

Tekintettel az e hatályvesztési felülvizsgálatban érintett független importőrök esetlegesen nagy számára, a vizsgálatnak a jogszabályi határidőn belül való lezárása érdekében a Bizottság a vizsgálat alá vonandó független importőrök számát egy minta kiválasztásával észszerű mértékűre korlátozhatja. A mintavételre az alaprendelet 17. cikkének megfelelően kerül sor.

Annak érdekében, hogy eldönthesse, szükséges-e a mintavétel, és ha igen, kiválaszthassa a mintát, a Bizottság felkéri az összes független importőrt – beleértve azokat is, amelyek nem működtek együtt a jelenlegi felülvizsgálat tárgyát képező intézkedésekhez vezető vizsgálatban –, illetve a nevükben eljáró képviselőiket, hogy jelentkezzenek a Bizottságnál. Ezeknek a feleknek az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül kell jelentkezniük, és egyúttal vállalatukról vagy vállalataikról az ezen értesítés mellékletében kért információkat a Bizottság rendelkezésére kell bocsátaniuk.

A független importőrök mintájának kiválasztásához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság emellett kapcsolatba léphet valamennyi ismert importőrszervezettel.

Ha mintavételre van szükség, akkor az importőrök kiválasztása történhet a felülvizsgálat tárgyát képező, az érintett országból érkező termék uniós értékesítéseinek azon legnagyobb reprezentatív mennyisége alapján, amely a rendelkezésre álló idő alatt megfelelően megvizsgálható. A Bizottság az összes ismert független importőrt és importőrszervezetet értesíti arról, hogy mely vállalatok kerültek be a mintába.

Emellett a Bizottság a minta kiválasztásáról feljegyzést csatol az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához. A minta kiválasztására vonatkozó esetleges észrevételeknek a mintával kapcsolatos értesítéstől számított 3 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz. Amikor a minta kiválasztásáról szóló feljegyzést az aktához csatolja, a Bizottság a független importőrök számára összeállított kérdőív egy példányát hozzáférhetővé teszi az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (https://trade.ec.europa.eu/tidi/case_details.cfm?id=2537).

A vizsgálatához szükségesnek tartott információk összegyűjtése érdekében a Bizottság kérdőíveket bocsát a mintába felvett független importőrök rendelkezésére. Ezeknek a feleknek eltérő rendelkezés hiányában a minta kiválasztására vonatkozó értesítés dátumától számított 30 napon belül kell kitöltve visszaküldeniük a kérdőívet.

5.4. *A kár folytatódása vagy megismétlődése valószínűségének megállapítására irányuló eljárás*

Annak megállapításához, hogy valószínűsíthető-e az uniós gazdasági ágazatot ért kár folytatódása vagy megismétlődése, a Bizottság felkéri a felülvizsgálat tárgyát képező termék uniós gyártóit az általa folytatott vizsgálatban való részvételre.

⁽¹⁰⁾ A mintában kizárólag független, azaz az érintett országban működő gyártókkal kapcsolatban nem álló importőrök szerepelhetnek. A gyártókkal kapcsolatban álló importőröknek az exportáló gyártók kérdőívének I. mellékletét kell kitölteniük. Az Unió Vámkodex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámkodex létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de ügyleti képességét az uniós vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

⁽¹¹⁾ A független importőrök által szolgáltatott adatok e vizsgálat keretében a dömping meghatározásán kívül más szempontok elemzéséhez is felhasználhatók.

5.4.1. Az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálat

Az uniós gyártókra vonatkozó vizsgálatához szükségesnek tartott információk beszerzése érdekében a Bizottság kérdőíveket bocsát a két ismert uniós gyártó: a Plansee SE és az Osram GmbH rendelkezésére.

Az említett uniós gyártóknak – eltérő rendelkezés hiányában – a kérdőívnek az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2537) történő hozzáférhetővé tételétől számított 37 napon belül kell kitöltve visszaküldeniük a kérdőívet.

A Bizottság felkéri a fentiekben nem említett uniós gyártókat és képviseleti szervezeteket, hogy eltérő rendelkezés hiányában haladéktalanul, de legkésőbb az ezen értesítés közzétételétől számított 7 napon belül – lehetőleg e-mailben – jelentkezzenek és igényeljenek kérdőívet.

5.5. Az uniós érdek vizsgálatára irányuló eljárás

Az alaprendelet 21. cikkének megfelelően abban az esetben, ha a dömping folytatódásának vagy megismétlődésének és a kár folytatódásának vagy megismétlődésének valószínűsége megerősítést nyer, el kell dönteni, hogy a dömpingellenes intézkedések fenntartása nem ellentétes-e az uniós érdekekkel.

A Bizottság felkéri az uniós gyártókat, az importőröket és képviseleti szervezeteiket, a felhasználókat és képviseleti szervezeteiket, a szakszervezeteket, valamint a fogyasztói képviseleti szervezeteket, hogy szolgáltatassanak információkat azzal kapcsolatban, hogy az intézkedés fenntartása nem ellentétes-e az uniós érdekekkel. A vizsgálatban való részvételhez a fogyasztói képviseleti szervezeteknek bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Az uniós érdek vizsgálatával kapcsolatos információk tetszőleges formában vagy a Bizottság által összeállított kérdőív kitöltésével nyújthatók be. A kérdőívek – köztük a felülvizsgálat tárgyát képező termék felhasználói számára összeállított kérdőív – egy példánya 2021. október 1-jétől lesz megtekinthető az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2537). Az uniós érdek vizsgálatával kapcsolatos információkat a kérdőívnek az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktában és a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján (https://trade.ec.europa.eu/tdi/case_details.cfm?id=2537) történő hozzáférhetővé tételétől számított 37 napon belül kell benyújtani. Az alaprendelet 21. cikke alapján szolgáltatott információk mindazonáltal csak akkor vehetők figyelembe, ha azokat benyújtásukkor tényszerű, az információk érvényességét tanúsító bizonyítékokkal támasztják alá.

5.6. Értékelt felek

A vizsgálatban való részvételhez az érdekelt feleknek, köztük az érintett országban működő gyártóknak, az uniós gyártóknak, az importőröknek és képviseleti szervezeteiknek, a felhasználóknak és képviseleti szervezeteiknek, a szakszervezeteknek, valamint a fogyasztói képviseleti szervezeteknek elsőként bizonyítaniuk kell, hogy tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Azokat az érintett országban működő gyártókat, uniós gyártókat, importőröket és képviseleti szervezeteket, amelyek az 5.2., az 5.3. és az 5.4. pont szerinti eljárások keretében információkat szolgáltatottak, a Bizottság érdekelt félnek tekinti, amennyiben tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn.

Más felek csak attól az időponttól fogva vehetnek részt a vizsgálatban érdekelt félként, amikor jelentkeznek, és csak akkor, ha tevékenységük és a felülvizsgálat tárgyát képező termék között objektív kapcsolat áll fenn. Az, hogy egy személy vagy szervezet érdekelt félnek minősül-e, nem érinti az alaprendelet 18. cikkének alkalmazását.

Az érdekelt felek számára betekintésre összeállított aktához a Tron.tdi platformon keresztül, a következő internetcímen lehet hozzáférni: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>. A hozzáféréshez az oldalon található utasításokat kell követni ⁽¹²⁾.

⁽¹²⁾ Technikai probléma esetén kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Kereskedelmi Főigazgatóság ügyfélszolgálatával (e-mail: trade-service-desk@ec.europa.eu, Tel. +32 22979797).

5.7. **Egyéb írásbeli beadványok**

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy ezen értesítés rendelkezéseinek megfelelően ismertessék álláspontjukat, szolgáltatassanak információkat, és mindezeket támasszák alá bizonyítékokkal. Ezeknek az információknak és az azokat alátámasztó bizonyítékoknak – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen értesítés közzétételétől számított 37 napon belül kell beérkezniük a Bizottsághoz.

5.8. **A vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatás lehetősége**

Az érdekelt felek kérhetik a vizsgálattal megbízott bizottsági szolgálatok előtti meghallgatásukat. A meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani, és mellékelni kell hozzá annak összefoglalását, hogy az érdekelt fél a meghallgatás keretében mit kíván megvitatni. A meghallgatás az érdekelt felek által előzetesen írásban megjelölt kérdésekre korlátozódik.

A meghallgatás főszabályként nem használható fel az ügy keretében még rendelkezésre nem álló tényszerű információk bemutatására. Mindazonáltal a megfelelő ügyintézés céljából és annak érdekében, hogy a Bizottság szolgálatai továbbléphessenek a vizsgálatban, az érdekelt felek felkérhetők arra, hogy a meghallgatás után új tényszerű információkkal szolgáljanak.

5.9. **Az írásbeli beadványok benyújtása, a kitöltött kérdőívek megküldése és levelezés**

A Bizottsághoz piacvédelmi vizsgálatok céljára csak szerzői jogi védelem alatt nem álló információk nyújthatók be. Mielőtt az érdekelt felek olyan információkat és/vagy adatokat bocsátanának a Bizottság rendelkezésére, amelyekkel kapcsolatban harmadik felet szerzői jog illet meg, a szerzői jog jogosultjától külön engedélyt kell kérniük, amelyben az kifejezetten lehetővé teszi a Bizottság számára a) az információk és adatok e piacvédelmi eljárás keretében történő felhasználását, valamint b) az információknak és/vagy adatoknak az e vizsgálatban érdekelt felek felé olyan formában történő továbbítását, hogy azok gyakorolhassák védelemhez való jogukat.

Az érdekelt felek által benyújtott valamennyi olyan írásbeli beadványt – beleértve az ezen értesítésben kért információkat, a kitöltött kérdőíveket és a leveleket is –, amelyre vonatkozóan bizalmas kezelést kérlemeznek, „Sensitive” (bizalmas) jelöléssel kell ellátni⁽¹³⁾. A vizsgálat keretében információt benyújtó feleknek a bizalmas kezelésre irányuló kérelmüket meg kell indokolniuk.

A „Sensitive” jelöléssel ellátott információkat benyújtó érdekelt feleknek ezekről az információkról az alaprendelet 19. cikkének (2) bekezdése értelmében nem bizalmas jellegű összefoglalót is rendelkezésre kell bocsátaniuk, amelyet „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel kell ellátniuk. Ennek az összefoglalónak megfelelő részletességűnek kell lennie ahhoz, hogy a bizalmasan benyújtott információk lényege kielégítő mértékben megismerhető legyen belőle. Amennyiben a bizalmas információt benyújtó fél nem indokolja meg kellőképpen a bizalmas kezelésre irányuló kérelmét vagy nem bocsát rendelkezésre nem bizalmas jellegű összefoglalót a kért formában és minőségben, a Bizottság az információt figyelmen kívül hagyhatja, kivéve abban az esetben, ha megfelelő források kielégítően bizonyítják az információ helyességét.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy minden beadványukat és kérelmüket a Tron.tdi platformon (<https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/TDI>) keresztül, a meghatalmazásokat és a tanúsítványokat szkennelt formában mellékelve nyújtsák be. A Tron.tdi platform vagy e-mail használatával az érdekelt felek elfogadják a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján közzétett, „LEVELEZÉS AZ EURÓPAI BIZOTTSÁGGAL PIACVÉDELMI ÜGYEKBE” című dokumentumban foglalt, az elektronikus beadványokra alkalmazandó szabályokat: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2014/june/tradoc_152573.pdf. Az érdekelt feleknek fel kell tüntetniük nevüket, címüket, telefonszámukat és érvényes e-mail-címüket, továbbá biztosítaniuk kell, hogy a megadott e-mail-cím működő, naponta ellenőrzött hivatalos e-mail-cím legyen. Az elérhetőségek megadása után a Bizottság kizárólag a Tron.tdi platformon keresztül vagy e-mailben kommunikál az érdekelt felekkel, kivéve, ha azok kifejezetten kérik a Bizottságtól a dokumentumok más kommunikációs csatornán történő megküldését, vagy ha a dokumentumot a jellegéből adódóan könyvelt levélpostai küldeményben kell elküldeni. Az érdekelt felek a Bizottsággal folytatott levelezésre vonatkozó további szabályokat és információkat, köztük a Tron.tdi platformon keresztül vagy e-mailben eljuttatott küldeményekre irányadó elveket megtalálják a fent említett, az érdekelt felekkel folytatott kommunikációra vonatkozó útmutatóban.

A Bizottság levelezési címe:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate G
Office: CHAR 04/039
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹³⁾ A „Sensitive” jelöléssel ellátott dokumentum az alaprendelet 19. cikke és a GATT 1994 VI. cikkének végrehajtásáról szóló WTO-megállapodás (dömpingellenes megállapodás) 6. cikke szerint bizalmas dokumentumnak minősül. A dokumentum az 1049/2001/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet (HL L 145., 2001.5.31., 43. o.) 4. cikke értelmében is védelem alatt áll.

Tron.tdi: <https://tron.trade.ec.europa.eu/tron/tdi>

E-mail-cím:

A dömpinggel kapcsolatban:

TRADE-R744-DUMPING@ec.europa.eu

A kárral és az uniós érdekekkel kapcsolatban:

TRADE-R744-INJURY@ec.europa.eu

6. A vizsgálat időkeretei

A vizsgálat az alaprendelet 11. cikke (5) bekezdésének megfelelően rendszeren az ezen értesítés közzétételétől számított 12 hónapon belül – de 15 hónapon belül mindenképpen – lezárul.

7. Információs szolgáltatás

Az érdekelt felek csak az ezen értesítés 5. pontjában meghatározott időkeretek között szolgáltathatnak információkat.

A vizsgálatnak a kötelezően előírt határidőkön belül való lezárása érdekében a Bizottság nem fogad el beadványokat az érdekelt felektől az érdekelt felek végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére, valamint, ha alkalmazandó, az érdekelt felek újabb végső tájékoztatásával kapcsolatos észrevételek megtételére előírt határidő után.

8. Észrevételek fűzése más felek beadványaihoz

A védelemhez való jog garantálása érdekében az érdekelt feleknek rendelkezniük kell azzal a lehetőséggel, hogy észrevételeket fűzzenek a más érdekelt felek által benyújtott információkhoz. Ezekben az észrevételekben az érdekelt felek csak a más érdekelt felek beadványaiban tárgyalt kérdésekkel foglalkozhatnak, új kérdéseket nem vehetnek fel.

Az érdekelt feleknek a végleges ténymegállapításokról való tájékoztatása nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételekben szereplő információkhoz fűzött észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – a végleges ténymegállapításokra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 5 napon belül kell benyújtani. Ha az érdekelt felek újabb végső tájékoztatást kapnak, az újabb végső tájékoztatás nyomán más érdekelt felek által megfogalmazott észrevételeket – eltérő rendelkezés hiányában – az ezen újabb végső tájékoztatásra vonatkozó észrevételek megtételére előírt határidőt követő 1 napon belül kell benyújtani.

A fenti időkeretek nem sértik a Bizottság azon jogát, hogy kellően indokolt esetekben kiegészítő információkat kérjenek az érdekelt felektől.

9. Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása

Az ezen értesítésben meghatározott határidők az érdekelt felek kellően indokolt kérelmére meghosszabbíthatók.

Az ezen értesítésben meghatározott határidők meghosszabbítása csak kivételes körülmények fennállása esetén kérhető, és csak kellően indokolt esetben biztosítható. A kérdőívek kitöltésére rendelkezésre álló határidő rendszeren legfeljebb 3 nappal hosszabbítható meg, és a meghosszabbítás a szabályok értelmében legfeljebb 7 napra szólhat. Az ezen értesítésben más információk benyújtására meghatározott határidők a kivételes körülmények fennállásának igazolása nélkül legfeljebb 3 nappal hosszabbíthatók meg.

10. Az együttműködés hiánya

Abban az esetben, ha az érdekelt felek valamelyike megtagadja a szükséges információkhoz való hozzáférést, vagy nem szolgáltatja ezeket az információkat határidőn belül, illetve ha a vizsgálatot jelentősen hátráltatja, az alaprendelet 18. cikkének megfelelően megerősítő vagy nemleges ténymegállapítások tehetők a rendelkezésre álló tények alapján.

Ha megállapítást nyer, hogy az érdekelt felek valamelyike hamis vagy félrevezető információkat szolgáltatott, ezek az információk figyelmen kívül hagyhatók, és a Bizottság a rendelkezésre álló tényekre támaszkodhat.

Ha valamelyik érdekelt fél nem, vagy csak részben működik együtt, és ezért a megállapítások alapjául az alaprendelet 18. cikkével összhangban a rendelkezésre álló tények szolgálnak, az eredmény kedvezőtlenebb lehet e fél számára, mint ha együttműködött volna.

A számítógépes válaszadás elmaradása nem tekinthető az együttműködés hiányának, amennyiben az érdekelt fél igazolja, hogy a válasz kért formában történő elkészítése indokolatlan többletterheléssel vagy indokolatlan többletköltségekkel járna. Az érdekelt félnek ebben az esetben haladéktalanul fel kell vennie a kapcsolatot a Bizottsággal.

11. Meghallgató tisztviselő

Az érdekelt felek kérhetik a kereskedelmi ügyekben eljáró meghallgató tisztviselő közreműködését. A meghallgató tisztviselő az eljárás folyamán megvizsgálja az iratbetekintési kérelmeket, a dokumentumok bizalmas kezelését érintő vitákat, a határidők meghosszabbítására vonatkozó kérelmeket, valamint az érdekelt felek vagy harmadik felek által a védelemhez való joguk gyakorlásával összefüggésben benyújtott kérelmeket.

A meghallgató tisztviselő meghallgatásokat szervezhet, és közvetíthet az érdekelt fél vagy felek és a Bizottság szolgálatai között annak érdekében, hogy az érdekelt felek maradéktalanul gyakorolhassák a védelemhez való jogukat. A meghallgató tisztviselő általi meghallgatás iránti kérelmet írásban, indoklással együtt kell benyújtani. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja a kérelmek indokait. Ilyen meghallgatásra csak akkor kerülhet sor, ha az adott kérdést nem sikerült a Bizottság szolgálataival kellő időben rendezni.

A Bizottság felkéri az érdekelt feleket, hogy az ezen értesítés 5.7. pontjában meghatározott időkereteket a meghallgató tisztviselő közreműködésével és az általa tartott meghallgatásokkal kapcsolatban is tartsák tiszteletben. A kérelmeket kellő időben, indokolatlan késedelem és az eljárás szabályszerű lefolytatásának veszélyeztetése nélkül kell benyújtani. Ezt szem előtt tartva az érdekelt feleknek a meghallgató tisztviselő közreműködését a közreműködésre okot adó esemény bekövetkezése után a lehető leghamarabb kérniük kell. A meghallgató tisztviselő megvizsgálja a közreműködés iránti kérelem indokait, a benne felvetett kérdések jellegét és e kérdéseknek a védelemhez való jog gyakorlására kifejtett hatását, továbbá figyelembe veszi a megfelelő ügyintézéshez és a vizsgálat időben történő lezárásához fűződő érdeket.

További információk, valamint a meghallgató tisztviselő elérhetősége és internetes oldalai a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján található: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>

12. Lehetőség az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat kérésére

Mivel e hatályvesztési felülvizsgálat megindítása az alaprendelet 11. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseivel összhangban történik, ténymegállapításai nem a meglévő intézkedések módosítását, hanem – az alaprendelet 11. cikkének (6) bekezdésével összhangban – azok hatályon kívül helyezését vagy fenntartását eredményezik.

Ha az érdekelt felek valamelyike úgy véli, hogy az intézkedések esetleges módosítása érdekében szükséges azok felülvizsgálata, kérheti az alaprendelet 11. cikkének (3) bekezdése szerinti felülvizsgálat megindítását.

Az ilyen, az ezen értesítés tárgyát képező hatályvesztési felülvizsgálattól függetlenül lefolytatandó felülvizsgálatot kérő felek a fent megadott címen léphetnek kapcsolatba a Bizottsággal.

13. Személyes adatok kezelése

A Bizottság az e vizsgálat során gyűjtött valamennyi személyes adatot az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁴⁾ megfelelően kezeli.

A Bizottság piacvédelmi tevékenysége során végzett személyesadat-kezelésről a magánszemélyeket tájékoztató adatvédelmi nyilatkozat megtekinthető a Kereskedelmi Főigazgatóság honlapján: <http://ec.europa.eu/trade/policy/accessing-markets/trade-defence/>

⁽¹⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.).

MELLÉKLET

- | | |
|--------------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> | „Sensitive” version (bizalmas változat) |
| <input type="checkbox"/> | Version „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) |
| (Jelölje meg a megfelelő négyzetet!) | |

**DÖMPINGELLENES ELJÁRÁS A KÍNAI NÉPKÖZTÁRSASÁGBÓL SZÁRMAZÓ EGYES MOLIBDÉNHUZALOK
BEHOZATALÁRA VONATKOZÓAN**

INFORMÁCIÓK A FÜGGETLEN IMPORTŐRÖK MINTÁJÁNAK KIVÁLASZTÁSÁHOZ

Ez az űrlap arra szolgál, hogy segítséget nyújtson a független importőröknek az eljárás megindításáról szóló értesítés 5.3.3. pontjában kért mintavételi információk megadásában.

Mind a „Sensitive” (bizalmas változat), mind az „For inspection by interested parties” (az érdekelt felek számára, betekintésre) jelöléssel ellátott változatot az eljárás megindításáról szóló értesítésben foglaltak szerint vissza kell küldeni a Bizottságnak.

1. NÉV ÉS KAPCSOLATTARTÁSI ADATOK

Adja meg vállalatáról a következő adatokat:

Vállalat neve	
Cím	
Kapcsolattartó	
E-mail-cím	
Telefon	
Honlap	

2. FORGALOM ÉS ÉRTÉKESÍTÉSI VOLUMEN

Adja meg euróban (EUR) a felülvizsgálati időszakra vonatkozóan a vállalat teljes forgalmát, az eljárás megindításáról szóló értesítésben meghatározottak szerinti molibdénhuzalok Unióba való behozatalával elért forgalmat és e behozatal tömegét tonnában, valamint a Kínából történő behozatalt követően a behozatalnak az Unió piacán való viszonteladásával elért forgalmat és e viszonteladás tömegét tonnában.

	Tonna	Érték euróban (EUR)
Vállalatának teljes forgalma euróban (EUR)		
A felülvizsgálat tárgyát képező termék Unióba való behozatala		
A felülvizsgálat tárgyát képező terméknek az Unió piacán való viszonteladása a Kínából való behozatalt követően		

3. VÁLLALATA ÉS AZ AZZAL KAPCSOLATBAN ÁLLÓ VÁLLALATOK TEVÉKENYSÉGE ⁽¹⁾

Adja meg a vállalat, valamint a felülvizsgálat tárgyát képező termék gyártásában és/vagy (exportra történő és/vagy belföldi) értékesítésében érintett, a vállalattal kapcsolatban álló valamennyi vállalat tevékenységének pontos leírását (sorolja fel őket, és adja meg, hogy milyen viszonyban állnak vállalatával). Ilyen tevékenység lehet többek között a felülvizsgálat tárgyát képező termék megvásárlása vagy alvállalkozás keretében történő gyártása, illetve feldolgozása vagy az azzal való kereskedés.

A vállalat neve és székhelye	Tevékenység	Kapcsolat jellege

4. EGYÉB INFORMÁCIÓK

Adjon meg minden olyan egyéb információt, amely vállalata szerint segítheti a Bizottságot a minta kiválasztásában.

5. NYILATKOZAT

A fenti információk megadásával a vállalat hozzájárul a mintába való esetleges felvételéhez. A mintába való felvétel esetén a vállalatnak kérdőívet kell kitöltenie, és hozzá kell járulnia ahhoz, hogy válaszában hitelessége helyszíni vizsgálat keretében ellenőrzésre kerüljön. Ha a vállalat úgy nyilatkozik, hogy nem járul hozzá a mintába való esetleges felvételéhez, akkor a vizsgálat során nem együttműködő vállalatnak minősül. A nem együttműködő importőrök esetében a Bizottság ténymegállapításainak alapjául a rendelkezésre álló tények szolgálnak, így az eredmény kedvezőtlenebb lehet a vállalat számára, mint ha együttműködött volna.

A meghatalmazott tisztségviselő aláírása:

A meghatalmazott tisztségviselő neve és beosztása:

Dátum:

⁽¹⁾ Az Unió Vámcodekx létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet egyes rendelkezéseinek végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2015. november 24-i (EU) 2015/2447 bizottsági végrehajtási rendelet 127. cikke szerint két személy akkor tekintendő egymással kapcsolatban állónak, ha: a) egymás üzleti vállalkozásának tisztségviselői vagy igazgatói; b) jogilag elismert üzlettársak; c) alkalmazotti viszonyban állnak egymással; d) egy harmadik fél közvetlenül vagy közvetve tulajdonában tartja, ellenőrzi vagy birtokolja mindkettőjük kibocsátott, szavazati jogot biztosító részvényeinek vagy részesedéseinek 5 %-át vagy annál többet; e) egyikük közvetve vagy közvetlenül ellenőrzi a másikat; f) harmadik személy közvetve vagy közvetlenül mindkettőjüket ellenőrzi; g) együtt közvetlenül vagy közvetve ellenőriznek egy harmadik személyt; vagy h) ugyanannak a családnak a tagjai (HL L 343., 2015.12.29., 558. o.). A személyek kizárólag akkor minősülnek egy család tagjainak, ha a következő rokoni kapcsolatok valamelyikében állnak egymással: i. férj és feleség, ii. szülő és gyermek, iii. fivér és lánytestvér (akár vér szerinti, akár féltestvér), iv. nagyszülő és unoka, v. nagybácsi vagy nagynéni és unokaöcs vagy unokahúg, vi. após vagy anyós és vő vagy meny, vii. sógor és sógornő. Az Unió Vámcodekx létrehozásáról szóló 952/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 5. cikkének 4. pontja szerint „személy”: természetes személy, jogi személy, valamint olyan személyegyesülés, amely jogi személyiséggel nem rendelkezik, de üzleti képességét az unió vagy a nemzeti jog elismeri (HL L 269., 2013.10.10., 1. o.).

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám M.10231 — AerCap/GECAS/SES)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 251/10)

1. 2021. június 18-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- AerCap Holdings N.V. (a továbbiakban: AerCap, Hollandia),
- a GE csoporthoz tartozó GE Capital Aviation Services (a továbbiakban: GECAS, USA).
- a GE és a Safran Aircraft Engines közös irányítása alá tartozó Shannon Engine Support Limited (a továbbiakban: SES, Írország).

Az AerCap az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében kizárólagos irányítást szerez a GECAS egésze felett, valamint az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szerez az SES felett.

Az összefonódásra részesedés- és eszközvásárlás útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az AerCap esetében: elsősorban a kereskedelmi légi járművek lízingje területén tevékenykedik világszerte; az AerCap használt légi járműveket is értékesít, és kiegészítő szolgáltatásokat nyújt globális légi jármű-kereskedelmi tevékenységeihez,
- a GECAS esetében: a kereskedelmi légi járművek lízingje területén és a pénzügyi ágazatban tevékeny vállalkozás, mely kereskedelmi légi járműveket, turbólégcsavaros repülőgépeket, hajtóműveket, helikoptereket és anyagokat érintő lízing- és finanszírozási termékek, továbbá szolgáltatások széles skáláját kínálja világszerte,
- az SES esetében: légi jármű-hajtóművek lízingje világszerte.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10231 — AerCap/GECAS/SES

(¹) HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

A (EU) 2019/33 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett, egy borágazati elnevezéshez tartozó termékleírás standard módosításának jóváhagyásáról szóló értesítés közzététele.

(2021/C 251/11)

Ez az értesítés a (EU) 2019/33 ⁽¹⁾ felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 17. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre

ÉRTEŚÍTÉS STANDARD MÓDOSÍTÁS JÓVÁHAGYÁSÁRÓL

„NIZZA”

PDO-IT-01896-AM01

Az értesítés időpontja: 2021.4.30.

A JÓVÁHAGYOTT MÓDOSÍTÁS LEÍRÁSA ÉS INDOKOLÁSA**1. Szőlőtermesztési szabályok – a szőlőültetvények fekvése és kitétsége**

Leírás: a szőlőültetvények fekvésére és kitétségére (expozíciójára) vonatkozó feltételek úgy módosulnak, hogy bevonásra kerülnek a nem kizárólag dél-délkeleti és dél-délnyugati kitétségű területek, és ezért az expozíciós ívben a szexagezimális számrendszer szerinti +45°-tól +31,5°-ig terjedő szőlőültetvények, valamint a –45° és +45° közötti dombos csúcsok és azok az északi lejtők is engedélyezettek, amelyeknek a lejtése nem haladja meg a 8 %-ot.

Indokolás: annak köszönhetően, hogy e szőlőültetvények kizárólag dombvidéken fekszenek, még az előbb említett irányban húzódó területek is optimálisan el tudják nyelni a napsugarakat, ami előnyös a szőlő érése és minősége, valamint a cukrok és polifenolok koncentrációja szempontjából.

A módosításra azért kerül sor, mert az éghajlatváltozás következtében kialakult új feltételek mellett a szőlőtermesztés jelentősen megváltozott, ezért újra meg kell teremteni és újra meg kell találni az eredetmegjelöléshez kapcsolódó minőségi jellemzőkkel rendelkező borok készítéséhez szükséges optimális környezeti feltételeket. A szőlő vegetációs időszaka nem a naptári év, hanem lényegében a májustól szeptemberig tartó hónapok; az éghajlat felmelegedése a korábbiakhoz képest átlagosan előbbre hozta a szüret időpontját, és arról sem szabad megfeledkezni, hogy a napfénynek egy északi fekvésű lejtőre gyakorolt hatása nem lineáris módon változik, hanem inkább a nappalok időtartamával arányos mértékben, mivel nem csupán a napsütéses órák száma változik, de a nap horizont feletti útja, vagyis a napsugárzás beesési szöge is. Ez egy neves klimatológusok által kidolgozott és ma már a bortermeléssel összefüggésben is alkalmazott elmélet. Ezért, különösen az olasz félszigeten, a napsugárzás mértékének növekedése a szélrózsa felső kvadránsának északi irányában a szőlő cukor- és polifenol tartalma szempontjából kiváló érettséget, továbbá a borok jó minőségű hozamát eredményezi.

A módosítás a termékleírás 4. cikkének (2) bekezdését – Szőlőtermesztési szabályok – A szőlőültetvények fekvése és kitétsége –, a termékleírás 9. cikkének „Kapcsolat a környezettel” A) és B) pontját, valamint az egységes dokumentum 1.8. szakaszának „Kapcsolat a környezettel” B) és C) pontját érinti.

2. Szőlőtermesztési szabályok – a szőlő betakarítása

Megszűnik a szőlő kizárólag kézzel történő szüretelésére vonatkozó kötelezettség. A kézzel történő szüretelésre vonatkozó kötelezettség megszűnésével a termelők a saját igényeik alapján választhatják meg az OEM borok előállításához használt szőlőfajtáknak leginkább megfelelő betakarítási módszert, miközben a „Nizza” termőterületén megmarad a hagyományos kézi szüretelés gyakorlata. A szüretelőgépek használatának lehetősége a termelők sajátos igényeit is kielégíti annak érdekében, hogy felgyorsítsák a szőlő betakarítását, pótolják az esetleges munkaerőhiányt,

(¹) HL L 9., 2019.1.11., 2. o.

csökkentsék a költségeket, és kihasználhassák a szőlőtermesztés gépesítéséhez kapcsolódó technológiai innovációkat. A szőlőtermesztés gépesítése – a vízszintes verőléces ütő-rázó rendszerű önjáró vagy hordozott gépekkel végzett és a termőterületen hagyományosan alkalmazott függőleges művelés, mint például a Guyot-művelés és a rövidcsapos kordonművelés esetén rendkívül hatékony gépi szüret lehetőségének köszönhetően – jelentős mértékben növekedett. A szőben forgó gépek dombvidéken való munkavégzésre is alkalmasak és biztosítják a betakarított szőlő kiváló minőségét.

A módosítás a termékleírás 4. cikkének (2) bekezdésére „Szőlőtermesztési szabályok” és az egységes dokumentum 1.8. szakaszának „Kapcsolat a környezettel” C) pontjára vonatkozik.

3. A címkézésre vonatkozó rendelkezések

A „Nizza” OEM borok címkéjén és kiserelésén feltüntethető a „Piemonte”, mint nagyobb földrajzi egység neve.

Indokolás: célja, hogy a fogyasztók számára további információkat nyújtson a körülhatárolt terület földrajzi elhelyezkedéséről, és ezáltal könnyebben beazonosíthatóvá tegye a piemonti régió ama tágabb földrajzi, környezeti, történelmi és közgazdasági kontextusát, ahol a Nizza OEM borok előállítási területe található.

A módosítás a termékleírás 7. cikkének (4) bekezdésére és az egységes dokumentum „További feltételek” – A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések című szakaszára vonatkozik.

4. Formai jellegű módosítások

- Frissítésre kerültek az egységes dokumentum Egyéb információk szakaszában a „Kapcsolattartási adatok” 2.1.; 2.2.; 2.3.; 2.5. pontjai.
- A termékleírásban törlésre kerültek az egyes törvényekre és rendeletekre való hivatkozások, a termékleírás a vonatkozó hatályos jogszabályokra immáron általánosságban hivatkozik.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

1. A termék elnevezése

Nizza

2. A földrajzi árujelző típusa

OEM – oltalom alatt álló eredetmegjelölés

3. A szőlőből készült termékek kategóriái

1. Bor

4. A bor(ok) leírása:

1. Nizza és Nizza Riserva (bor, 1. kat.)

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

színe: intenzív rubinpiros, amely idővel gránátpirossá válik;

illata: intenzív, jellegzetes, légies;

íze: száraz, testes, harmonikus és kerek

térfogatszázalékban kifejezett minimális összes alkoholtartalom: 13,00 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 26 g/l;

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

—

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

—

Minimális összes savtartalom:

5,0 gramm/liter borkósavban kifejezve

Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter):

—

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

—

2. *Nizza a „vigna” (szőlőültetvény) megjelölésével és Nizza riserva a „vigna” megjelöléssel (bor, 1. kategória)*

RÖVID SZÖVEGES LEÍRÁS

színe: intenzív rubinpiros, amely idővel gránátpirossá válik;

illata: intenzív, jellegzetes, légies;

íze: száraz, testes, harmonikus és kerek;

térfogatszázalékban kifejezett minimális összes alkoholtartalom: 13,50 térfogatszázalék;

minimális cukormentes kivonat: 28 g/l.

Az alábbi táblázatban nem szereplő analitikai paraméterek megfelelnek a nemzeti és uniós jogszabályokban rögzített határértékeknek.

ÁLTALÁNOS ANALITIKAI JELLEMZŐK

Maximális összes alkoholtartalom (térfogatszázalék):

—

Minimális tényleges alkoholtartalom (térfogatszázalék):

—

Minimális összes savtartalom:

5,0 gramm/liter borkósavban kifejezve

Maximális illósvartartalom (milliekvivalens/liter):

—

Maximális összes kén-dioxid-tartalom (milligramm/liter):

—

5. **Borkészítési eljárások**

5.1. *Különleges borászati eljárások*

1. Érlelés

Különleges borászati eljárás

Nizza: a szüretet követő év január 1-jétől számítva legalább 18 hónapig kell érlelni, ebből legalább 6 hónapig fahordóban.

Nizza „vigna”: a szüretet követő év január 1-jétől számítva legalább 18 hónapig kell érlelni, ebből legalább 6 hónapig fahordóban.

Nizza riserva: a szüretet követő év január 1-jétől számítva legalább 30 hónapig kell érlelni, ebből legalább 12 hónapig fahordóban.

Nizza Riserva „Vigna”: a szüretet követő év január 1-jétől számítva legalább 30 hónapig kell érlelni, ebből legalább 12 hónapig fahordóban.

2. A hordók feltöltése

Különleges borászati eljárás

A kötelező érlelési időszak alatt a hordók legfeljebb a teljes mennyiség 10 %-áig tölthetők fel azonos típusú, azonos évjáratú borral, amely a fahordótól eltérő tárolóedényben is tárolható.

3. Alkoholtartalom-növelés

A borászati eljárásokra vonatkozó releváns korlátozások

A termékleírás nem rendelkezik semmiféle, a Nizza DOCG borok alkoholtartalmának növelésére szolgáló eljárással.

5.2. Maximális hozamok:

1. Nizza és Nizza riserva

49 hektoliter hektáronként

2. Nizza a „vigna” (szőlőültetvény) megjelölésével az ültetés harmadik évében

26,60 hektoliter hektáronként

3. Nizza a „vigna” (szőlőültetvény) megjelölésével az ültetés negyedik évében

30,80 hektoliter hektáronként

4. Nizza a „vigna” (szőlőültetvény) megjelölésével az ültetés ötödik évében

35 hektoliter hektáronként

5. Nizza a „vigna” (szőlőültetvény) megjelölésével az ültetés hatodik évében

39,90 hektoliter hektáronként

6. Nizza a „vigna” (szőlőültetvény) megjelölésével az ültetést követő hetedik évtől

44,10 hektoliter hektáronként

6. Körülhatárolt földrajzi terület

A „Nizza” ellenőrzött és garantált eredetmegjelöléssel (DOCG) ellátott borok előállítási területe a következő települések teljes területét foglalja magában: Agliano Terme, Belveglio, Calamandrana, Castel Boglione, Castelnuovo Belbo, Castelnuovo Calcea, Castel Rocchero, Cortiglione, Incisa Scapaccino, Mombaruzzo, Mombercelli, Nizza Monferrato, Vaglio Serra, Vinchio, Bruno, Rocchetta Palafea, Moasca, San Marzano Oliveto

7. Fontosabb borszőlőfajták

Barbera N.

8. A kapcsolat(ok) leírása

Nizza OEM (bor, 1. kategória)

A kapcsolat szempontjából releváns természeti tényezők

A termőterület 18, Nizza településsel szomszédos települést foglal magában Asti megyében; hagyományosan ez az a terület, ahol a Barbera szőlőfajtát termesztik.

Ez egy alacsony, csupán 150 és 400 méter közötti magasságot elérő dombvidékes terület, amelyet mérsékelt éghajlat jellemez, kevés széllel és 700 mm körüli átlagos éves csapadékkal. A talaj túlnyomórészt meszes, közepes mélységű és márgás meszes-arenites kőzetmátrixon fekszik. A „Nizza” termőterülete geológiailag az Asti régióban található pliocén medence részét képezi, főként üledékes eredetű, túlnyomó részben harmadlagos arenites márgaképződményekkel. A talajoknak magas a kalcium-karbonát-tartalma, általában alacsony a szervesanyag-tartalma, és alacsony, de tökéletesen kiegyensúlyozott a tápanyagszintje.

Nizza OEM

A kapcsolat szempontjából releváns emberi tényezők

A „Nizza” termőterületén a környezet és az ember közötti tökéletes szinergiát a hagyományos, szintvonalak mentén kialakított ültetési rendszer, a Guyot-művelési mód, és olykor a rövidcsapos, kordonos művelési rendszerek használata, a hozamok korlátozása és a lombsátor észszerű kezelése foglalja össze, amely a déli fekvéssel együtt maximalizálja a Barbera szőlő minőségét. A „Nizza” termőterülete az ókortól a mai napig fejlődő, folyamatosan továbbadott borkészítési hagyomány kivételes eredményét testesíti meg; e hagyomány a helyi társadalom és gazdaság támasztópillére.

Ez a kulturális hagyomány a szakértelem, valamint a szőlőtermesztési, borkészítési és érlelési módszerek szilárd alapokon nyugvó örökségét alakította ki, amely a régóta hagyományosan e területen termesztett Barbera fajta és annak a különleges környezeti körülményekhez való alkalmazkodóképességének az alapos ismeretén alapul.

Nizza OEM

B) A termék minőségére vagy jellemzőire vonatkozó információk, amelyek alapvetően vagy kizárólag a földrajzi környezetnek tulajdoníthatók

A Nizza OEM a térségben előállított legértékesebb bor. A végterméket a termelési terület talajának jellemzői teszik egyedivé. Különösen a főként agyagos-homokos, márgás talajok alkotta területekről származó „Nizza” borokat intenzívebb és változatosabb színárnyalatok, közepesen magas pH-érték és alacsony savtartalom, valamint rendkívül intenzív „földes” aromák jellemzik (a helyi tájszólásban a „tuf” a márga neve). E borok elegánsak, nagymértékben strukturáltak és hosszan eltarthatóak. A túlnyomó részben homokos talajú területekről származó borok markánsabban savasak, színük kevésbé intenzív, továbbá finom és elegáns aromák és balzsamosabb, aromás füveket idéző illatok keveredése jellemzi őket, harmonikus struktúrával.

Az optimális napfény mennyiség, valamint talaj- és éghajlati viszonyok jól strukturált, élénk színű és érlelésre alkalmas borokat eredményeznek, amelyek jól eltarthatóak. A kizárólag dombvidéken található szőlőültetvények fekvése kedvező hatással van a napsugarak elnyelésére, és előnyös a szőlő érése és minősége szempontjából, mivel növeli a cukrok és polifenolok koncentrációját.

Nizza OEM

C) Az A) és a B) pontban említett aspektusok közötti okozati összefüggés leírása.

A „Nizza” borok különleges minőségi jellemzőiket a természeti környezet és a szőlőtermesztésre, borkészítésre és érlelésre vonatkozó hagyományok és ismeretek jelentette emberi tényezők közötti kölcsönhatásnak köszönhetik. A termelők nagymértékben minőségorientált döntéseket hoztak a szőlőtermesztést (korlátozott terméshozamok, különösen a „vigna” megjelöléssel ellátott típusok esetében) és a „Nizza” DOCG borok előállítását illetően, mivel tartózkodnak az alkoholtartalom-növelés gyakorlatának alkalmazásától.

Az ókorra visszanyúló kulturális ismereteket tükröző, a szintvonalak mentén kialakított ültetési rendszer szerinti szőlőtermesztés, amelyet a hagyományos kettős Guyot-metszés mód alkalmazásával és a fürtök megfelelő ritkításával hozzáértő módon folytatnak, nagyon alacsony, legfeljebb hektáronkénti 7 tonna terméshozamot biztosít a „Nizza” szőlőfajtának. E tényezők a viszonylag magas napi hőmérséklettartományokkal együtt lehetővé teszik a szőlő optimális érését, aminek a „Nizza” tipikus érzékszervi és analitikai jellemzői köszönhetőek. A szőlő szüretelése során a

legnagyobb gondossággal járnak el; a szüretet hagyományosan kézzel és korszerű, dombvidékeken is alkalmazható szüretelőgépek segítségével végzik, ez biztosítja, hogy a szőlő magas minőségi jellemzői a lehető legnagyobb mértékben megőrizhetők legyenek. A borkészítési módszert erre a kiváló nyersanyagra tekintettel tökéletesítették. A borkészítési folyamatban ezután egy megfelelő, minimum 18 hónapos érlelési időszak következik, amely a Nizza Riserva esetében 30 hónaposnál is hosszabb lehet.

Nizza körzete a Barbera borok piemonti termelésének történelmi központja, figyelemre méltó hagyományokkal a feldolgozás, az érlelés és a végtermék forgalmazása terén, ami a középestről hosszú ideig érlelt, strukturált vörösborok előállításának és ezt követő piacra való bevezetésének előfeltétele.

9. **További alapvető feltételek (csomagolás, címkézés, egyéb követelmények)**

Palackozás a körülhatárolt területen belül

Jogi keret:

Az uniós jogszabályokban

A további feltétel típusa:

Palackozás a körülhatárolt földrajzi területen belül

A feltétel leírása:

A 607/2009/EK rendelet 8. cikkének megfelelően a palackozást vagy csomagolást a körülhatárolt földrajzi területen belül kell elvégezni a minőség, a származás és az ellenőrzések eredményességének biztosítása érdekében.

A származási területtel való kapcsolat és az eredetmegjelölés arculata jobban biztosítható az előállítási területen történő palackozással, mivel a szállításra és palackozásra vonatkozó valamennyi technikai szabály alkalmazását és betartását az engedélyezett területen lévő gazdaságokra lehet bízni. Ez a feltétel tehát a tudatos és az OEM borok minőségének biztosításáért felelős piaci szereplők számára előnyös a tekintetben, hogy a fogyasztók számára biztosítani tudják a származást, a minőséget és a termék-leírás betartását.

Címkézési rendelkezések – A nagyobb földrajzi egység nevének használata

Jogi keret:

Az uniós jogszabályokban

A további feltétel típusa:

A címkézésre vonatkozó kiegészítő rendelkezések

A feltétel leírása:

A Nizza OEM borok címkéjén és kiszerezésén feltüntethető a nagyobb „Piemonte” földrajzi egység neve

A termékleíráshoz vezető link:

<https://www.politicheagricole.it/flex/cm/pages/ServeBLOB.php/L/IT/IDPagina/16848>

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU